

References

1. Dudley-Evans Tony, Maggie Jo St. John. Developments in ESP A Multi-disciplinary Approach. Cambridge University Press, 1998.
2. Hutchinson, Tom and Waters, Alan English for Specific Purposes A learning-centred approach. Cambridge University Press, 1987.
3. Karapertyan M. Corpora in English Language Teaching. International Conference Proceeding: EFL Teaching across the Bridge. The 2nd International Seminar on EFLT, Blagoveshchensk Pedagogical University, Heihe University, China. 2019, p. 39-44.
4. Swales John M. Genre Analysis. English in Academic and Research setting. Cambridge University Press, 1990.

УДК 372.8

О. В. Кисель (Магнитогорск, Россия)

Магнитогорский государственный технический университет им. Г. И. Носова

Возможности предметно-языкового интегрированного обучения для самостоятельной работы студентов

В статье рассматривается роль методики предметно-языкового интегративного обучения (CLIL) в организации самостоятельной работы студентов. Автор делает вывод, что данный подход является эффективным для повышения мотивации учащихся самостоятельно работать с профессиональным контентом на иностранном языке. CLIL позволяет сбалансировать объем и содержание изучаемого материала, освоение которого будет осуществляться на принципы системности и последовательности.

Ключевые слова: современные образовательные технологии, предметно-языковое интегрированное обучение, самостоятельная работа, иностранные языки, иноязычная компетенция, профессиональные компетенции, мотивация

Современная система образования все чаще требует внедрения новых методик преподавания, необычных вариантов подачи материала не только на занятиях в аудитории, но и во внеаудиторной самостоятельной деятельности, а также технологий, которые позволяют одновременно изучать несколько предметов.

Самостоятельная работа нацелена на индивидуальный характер обучения студентов, важным моментом является заинтересованность учащихся в получении информации по профильным дисциплинам [1].

Если преподавателю удастся совместить интерес студентов от деятельности на занятиях с самостоятельной работой, то у них начнут развиваться навыки познавательной активности, мотивирующие их на более осознанное и глубокое проникновение в суть изучаемого материала. Помочь в этом обучающимся

могут программы и технологии предметно-языкового обучения, в частности, технология CLIL. Данная методика позволяет наряду с иностранным языком исследовать любой другой предмет. Анализом данного подхода занимались мировые специалисты в области образования: Д. Марш, Д. Койл, П. Мехисто, Д. Вольф и др.

CLIL можно рассматривать как недавно появившуюся дидактическую модель, которая логически эволюционировала из различных предыдущих теорий и проверенных практик.

Термин контентно-языковое интегрированное обучение CLIL был представлен в 1994 году Дэвидом Маршем. Он использовался для обозначения образовательной ситуации, в которой в качестве средства обучения используется язык, отличный от родного [2]. Для Д. Койла CLIL – это образовательный подход, в котором используются различные поддерживающие язык методологии, приводящие к двунаправленной форме обучения, где внимание уделяется как языку, так и содержанию [3].

CLIL – это не просто еще один способ преподавания языка или новое развитие методологии предметного содержания. CLIL – это подход, который не является ни изучением языка, ни изучением предмета, но представляет сплав обоих аспектов обучения [4]. Подобная конвергенция включает в себя элементы, которые были ранее фрагментированы.

Таким образом, CLIL – запланированная педагогическая интеграция контекстуализированного содержания, познания, коммуникации и культуры в преподавании и обучении [3]. Содержание находится на переднем плане в CLIL. Прелесть использования контента заключается в большой гибкости. Практическое применение может быть в области географии, секретарской практики, поиска и устранения неисправностей компьютеров и этот список можно продолжить [5].

CLIL осуществляется в обстановке, имитирующей реальные профессиональные условия. Это избавляет студентов от страха обучения грамматики, синтаксиса, фонетике только ради них самих, в отрыве от ситуационного контекста, поэтому модели CLIL являются доступными и привлекательными.

Среда обучения имеет ключевое значение во всех формах обучения. Использование на занятиях методики CLIL позволяет организовать самостоятельную работу таким образом, чтобы мотивировать студентов развивать свои познавательные и креативные способности за счет задействования при выполнении заданий различных информационно-коммуникационных технологий [6]; [7]; [8]; [9]. Это помогает снизить уровень тревожности, добиться ситуации успеха даже студентом с низким уровнем развития речевой компетенции. Ощущение посильности заданий дает возможность учащимся преодолевать неуверенность, стеснительность и благотворно сказывается на результатах обуче-

ния. Реализуется индивидуальный подход к обучению за счет возможности неоднократного возврата к сложным вопросам.

Каждый новый педагогический опыт является вызовом для преподавателей. В CLIL они должны организовывать самостоятельную работу для обеспечения полной вовлеченности учащихся с учетом их знаний и способностей. Учителям иностранного языка и преподавателям-предметникам необходимо тесное взаимодействие для разработки учебного контента таким образом, чтобы он мог достичь двойной цели, к которой стремится CLIL [10]; [11]; [12].

Полная вовлеченность студентов в процесс выполнения заданий с опорой на методику CLIL, их концентрация на объекте изучения решает еще одну проблему – мотивацию обучающихся к самостоятельной работе.

В этом заключается огромный потенциал CLIL, потому что мотивация в обучении действительно является самым ценным фактором. Ведь если студенты не будут видеть смысл в изучении той или иной темы, у них будет отсутствовать интерес к обучению, никакие передовые технологии не воспитают из них квалифицированных специалистов [13].

CLIL также выступает как инструмент межкультурного взаимопонимания. CLIL расширяет горизонты мышления. Это позволяет студентам познакомиться с другими культурами и создает пространство для различных мировоззрений [14], расширяет возможности для социализации, адаптации и проектирования имиджа [15]; [16].

Несмотря на всю привлекательность CLIL, существует ряд проблем по его эффективному внедрению в учебный процесс. Преподавание профессионального контента на иностранном языке не может быть воспринято как легкий путь. Это связано с низким уровнем развития иноязычной компетенцией студентов. Как показывает практика, освоение профильных дисциплин на иностранном языке замедляет темпы обучения. Если есть выбор, на каком языке знакомиться с содержанием, многие студенты предпочитают родной язык.

Тем не менее, CLIL – интересная, инновационная и увлекательная методика обучения. CLIL является результатом эволюционного процесса дидактической науки и подкрепляется такими внешними факторами, как иммиграция, глобализация и языковая политика. CLIL необходимо для успешного обучения, поскольку сочетает предметное знание, использование современных мультимедийных технологий, познание, мотивацию и является инструментом превращения различных обществ в поликультурные сообщества.

Литература

1. Дубских А. И. Development of Communicative Competence in Teaching Foreign Language for Professional Purposes // Современные методы и технологии преподавания иностранных языков : сб. науч. ст. / отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2019. С. 28–33.

2. Marsh D., Mehisto P., Wolff D., Frigols M.J. The European Framework for CLIL Teacher Education. Graz: European Centre for Modern Languages, 2010.

3. Coyle D. Content and language integrated learning. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. 152 p.

4. Дубских А. И. Метод проекта как современная педагогическая технология // Актуальные вопросы исследования и преподавания родных языков и литератур: материалы междунар. науч.-практ. конф. (г. Чебоксары, 16 нояб. 2019 г.) Чебоксары: Изд. дом «Среда», 2020. С. 311–313.

5. Шайдуров И. С. Организация внеурочной деятельности учащихся с использованием технологии предметно-языкового интегрированного обучения (технология CLIL) // Преподаватель высшей школы: традиции, проблемы, перспективы: материалы X всерос. науч.-практ. Internet-конф. (с междунар. участием). 2019. С. 141–147.

6. Дубских А. И. Интерактивные технологии в процессе обучения иностранному языку // Вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации в контексте современных исследований: сб. науч. ст. XI междунар. науч.-практ. конф., отв. ред. Н. В. Кормилина, Н. Ю. Шугаева. Чебоксары, 2019. С. 167–171.

7. Дубских А. И. Интернет-пространство как сфера реализации отрицательной самопрезентации юмористическими средствами // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2019. № 2(199). С. 14–20.

8. Butova A., Dubskikh A., Savinova Yu. Virtual Educational Environment as one of the Perspective Technologies of e-Learning in Foreign Language Teaching // New technology and redesigning learning spaces Proceedings of the 15th International Scientific Conference „eLearning and Software for Education”. 2019. P. 27–32.

9. Залавина Т. Ю. Приёмы активизации и стимулирования речевой деятельности студентов на иностранном языке // Педагогика, психология, общество: материалы всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием (г. Чебоксары, 24 апр. 2020 г.). Чебоксары: Изд. дом «Среда», 2020. С. 205–208.

10. Дубских А. И. Роль проектного метода в обучении профессионально-ориентированному иностранному языку // Актуальные проблемы современной науки, техники и образования: тез. докл. 78-й междунар. науч.-техн. конф. (г. Магнитогорск, 20–24 апр. 2020 г.). Магнитогорск: Изд-во Магнитогор. гос. техн. ун-та им. Г. И. Носова, 2020. С. 446.

11. Butova A. V. Foreign language for specific purposes: modern adult teaching techniques // Актуальные проблемы языковой подготовки в техническом вузе: традиции и инновации: материалы всерос. заоч. науч.-практ. конф. с междунар. участием. Красноярск: Сибирский государственный университет науки и технологий имени академика М. Ф. Решетнева», 2020. С. 92–95.

12. Залавина Т. Ю. Учебно-методическое пособие по французскому языку. Магнитогорск: ГОУ ВПО «МГТУ», 2010. 70 с.

13. Медведева А. В. Роль мотивации взрослых к самостоятельному изучению иностранных языков // Международный научно-исследовательский журнал. 2014. № 11-4(30). С. 29–30.

14. Дубских А. И. Основные подходы к определению роли адресанта и адресата в речевой коммуникации // Актуальные проблемы теоретических и прикладных иссле-

дований: язык – культура – ментальность: материалы II междунар. науч.-практ. конф. Магнитогорск: Изд-во Магнитогор.гос.техн.ун-та им. Г. И. Носова, 2014. С. 11-16.

15. Пикалова Е. А., Савва Л. И., Гасаненко Е. А. Овладение студентами вуза средствами автодидактики профессионального имиджпроектирования // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2016. № 4. С. 64–69.

16. Смирнова В. Р., Савва Л. И., Гасаненко Е. А. Классификация подходов к изучению самоопределения личности в контексте гуманитарных наук // Проблемы современного педагогического образования. 2019. № 62-1. С. 283–287.

УДК 81

И. В. Коноваленко (Омск, Россия)

Омский автобронетанковый инженерный институт

Работа с фильмом на уроках русского языка как иностранного

В статье приводится система заданий для работы с фильмом «Калашников» на занятиях РКИ (уровень В1 – В2).

Ключевые слова: русский язык как иностранный, работа с видеофрагментом, уровень В1 – В2

В процессе обучения русскому языку как иностранному важную роль играет просмотр учащимися художественных фильмов на русском языке, а также их фрагментов с последующим выполнением системы упражнений на основе содержания фильма. В рамках статьи представлены задания для выполнения учащимися перед просмотром фильма, во время и после просмотра.

В начале занятия учащиеся знакомятся с анонсом фильма.



Анонс х/ф «Калашников» (2020, студия «Мосфильм», реж. К. Буслов)

Жанр биография, история

«Калашников. Все знают эту фамилию, но не все знают, какой долгий и тернистый путь прошёл парень-самоучка, чтобы в 28 создать легендарное оружие АК-47, которое по сей день является символом оружейной мысли нашего времени»